



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

SOLICITATION AMENDMENT / MODIFICATION DE L'INVITATION

RETURN BIDS TO / RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Director Services Contracting 3 (D Svcs C 3) /
Direction des contrats de service 3 (DC Svc 3)
Attention:
Alan Escobedo Fox
D Svcs C 3-5-3-2
By e-mail to / Par courriel:
Alan.escobedofox@forces.gc.ca

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes

Title / Titre Écouvillons réguliers et à mini-embout floqués en nylon et un volume de milieu de transport universel (UTM) de 3 mL	
Solicitation No. / N° de l'invitation W6369-23-A085	Amendment No. / N° de la modification 01
Date of Amendment / Date de la modification 17 février 2023	
Address Enquiries to / Adresser toutes questions à: Alan Escobedo Fox D Svcs C 3-5-3-2 Alan.escobedofox@forces.gc.ca	
Telephone No. / N° de téléphone	FAX No. / N° de fax
Destination National Defence Headquarters 101 Colonel By Drive Ottawa, Ontario K1A 0K2	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes / L'invitation prend fin: At / à: 14:00, heure avancée de l'Est (HAE) On / le: 13 mars 2023
--

Delivery Required / Livraison exigée	Delivery Offered / Livraison proposée
Vendor Name and Address / Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie) Name – Nom _____ Title – Titre _____	
Signature _____ Date _____	

**LA MODIFICATION 1 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS NUMÉRO W6369-23-A085 VISE :**

1. à donner des précisions et à répondre aux questions des soumissionnaires éventuels.
2. à modifier les critères techniques obligatoires pour clarifier le critère d'évaluation technique O5 et O6.
3. à modifier la pièce jointe 1 de la partie 3 de la version anglaise de la DDP # W6369-23-A085 pour remplacer Écouvillon régulier à mini-embout floqué en nylon accompagné d'un MTU de 3 ml par Écouvillon régulier **et** à mini-embout floqué en nylon accompagné d'un MTU de 3 ml.
4. à modifier l'Annexe A – Besoin de la version anglaise de la DDP # W6369-23-A085 pour remplacer Écouvillon régulier à mini-embout floqué en nylon accompagné d'un MTU de 3 ml par Écouvillon régulier **et** à mini-embout floqué en nylon accompagné d'un MTU de 3 ml, et à modifier l'article 3. Spécifications pour clarifier les options de produits acceptables pour le besoin.
5. à modifier l'Annexe B – Base de paiement de la version anglaise de la DDP # W6369-23-A085 pour remplacer Écouvillon régulier à mini-embout floqué en nylon accompagné d'un MTU de 3 ml par Écouvillon régulier **et** à mini-embout floqué en nylon accompagné d'un MTU de 3 ml.

QUESTIONS ET RÉPONSES :

Question 1	<p><u>Conformément à la Section 4.1.1.1 : Critères techniques obligatoires : Tableau de la sous-section O5 :</u></p> <p>Les spécifications exigent que " le soumissionnaire doit démontrer que son produit, composé de l'écouvillon et de l'UTM, est homologué comme un instrument médical de classe II au Canada ". Est-ce qu'un produit approuvé par l'arrêté d'urgence de Santé Canada suffirait pour répondre à cette exigence?</p>
Réponse 1	<p>Oui, un produit approuvé en vertu de <u>l'arrêté d'urgence n° 3 concernant l'importation et la vente d'instruments médicaux destinés à être utilisés en relation avec le COVID-19</u> serait acceptable pour répondre à l'exigence.</p>
Question 2	<p><u>Conformément à la Section 4.1.1.1 : Critères techniques obligatoires : Tableau de la sous-section O6 :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • L'entrepreneur doit détenir une licence d'établissement pour les instruments médicaux valide couvrant les activités assujetties à la licence visées par l'annexe A - Exigences du contrat. <p>Le soumissionnaire doit fournir une copie de la licence d'établissement pour les instruments médicaux, ou une saisie d'écran du numéro de licence d'établissement pour les instruments médicaux tiré de la Liste des licences d'établissement pour les instruments médicaux.</p> <p>Est-ce que le Gouvernement du Canada permettrait à un entrepreneur de présenter une soumission, si l'entrepreneur représente (travaille avec) une entreprise ou un sous-traitant qui détient une telle licence?</p>
Réponse 2	<p>Oui, les soumissionnaires éventuels peuvent présenter une soumission à cette possibilité en partenariat avec d'autres sociétés ou sous-traitants à condition que les marchandises à fournir soient autorisées à la vente en vertu du Règlement sur les instruments médicaux du Canada ou de <u>l'Arrêté d'urgence no 3 concernant</u></p>



	<u>l'importation et la vente d'instruments médicaux destinés à être utilisés à l'égard de la COVID-19</u> lors de sa soumission.
Question 3	<p>Dans la DP susmentionnée, vous demandez ce qui suit :</p> <p>Écouillons ordinaires avec mini-embout floqués en nylon accompagnés d'un milieu de transport universel (MTU).</p> <p>Veillez informer si l'une des options suivantes serait acceptable :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Option 1 : 1 x écouvillon ordinaire, 1 x écouvillon avec mini-embout, 1 x MTU de 3 ml • Option 2 : 1 x écouvillon ordinaire avec mini-embout, 1 x MTU de 3 ml • Option 3 : 1 x écouvillon ordinaire, 1 x écouvillon à mini-embout flexible, 1 x MTU de 3 ml – dans ce cas, le mini-embout peut-il être flexible?
Réponse 3	<p>Oui, les options suivantes sont acceptables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Option 1 : 1 x écouvillon ordinaire, 1 x écouvillon avec mini-embout, 1 x MTU de 3 ml • Option 2 : 1 x écouvillon ordinaire avec mini-embout, 1 x MTU de 3 ml • Option 3 : 1 x écouvillon ordinaire, 1 x écouvillon à mini-embout flexible, 1 x MTU de 3 ml
Question 4	Pouvez-vous indiquer si le gouvernement du Canada accepterait trois produits différents (1 x milieu de transport universel [UTM], 1 x écouvillon régulier, 1 x écouvillon à mini-embout) pour constituer une trousse ou si vous accepterez seulement une trousse qui comprend les trois composants?
Réponse 4	Pour le présent besoin, les trois composants doivent être fournis sous la forme d'une seule trousse.

L'INVITATION À SOUMISSIONNER NUMÉRO W6369-23-A085 EST MODIFIÉE COMME SUIT:

- 1.1 SUPPRIMER 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires, critère technique obligatoire O5, et REMPLACER par ce qui suit:

O5	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que son produit, composé de l'écouvillon et de l'UTM, est homologué comme instrument médical de classe II au Canada ou que le produit a été approuvé en vertu de <u>l'arrêté d'urgence n° 3 concernant l'importation et la vente d'instruments médicaux destinés à être utilisés en relation avec le COVID-19</u>.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir une copie de l'homologation de l'instrument médical, une saisie d'écran du numéro d'homologation de l'instrument à partir de la <u>Liste des instruments médicaux homologués en vigueur au Canada (MDALL) de Santé Canada</u> ou, pour ceux approuvés en vertu de <u>l'arrêté d'urgence n° 3 concernant l'importation et la vente d'instruments médicaux destinés à être utilisés en relation avec le COVID-19</u>, une copie de leur lettre d'autorisation de Santé Canada.</p>
----	---



- 1.2 SUPPRIMER 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires, critère technique obligatoire O6, et REMPLACER par ce qui suit:

O6	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que son produit, composé de l'écouvillon et de l'UTM, est homologué comme instrument médical de classe II au Canada ou que le produit a été approuvé en vertu de l'arrêté d'urgence n° 3 concernant l'importation et la vente d'instruments médicaux destinés à être utilisés en relation avec le COVID-19.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir une copie de l'homologation de l'instrument médical, une saisie d'écran du numéro d'homologation de l'instrument à partir de la Liste des instruments médicaux homologués en vigueur au Canada (MDALL) de Santé Canada ou, pour ceux approuvés en vertu de l'arrêté d'urgence n° 3 concernant l'importation et la vente d'instruments médicaux destinés à être utilisés en relation avec le COVID-19, une copie de leur lettre d'autorisation de Santé Canada.</p>
----	--

- 1.3 SUPPRIMER Annexe « A » - Besoin, 3. Spécifications, et REMPLACER par ce qui suit:

3. SPÉCIFICATIONS

- 3.1 Les écouvillons réguliers et à mini-embout floqués en nylon et le milieu de transport universel (MTU) de 3 ml doivent répondre aux spécifications suivantes :

Exigence	Spécification
Écouvillon	
Type	Embout floqué en fibre de nylon
Point de rupture	100 mm
Emballage	Emballé individuellement dans un sachet pelable
Milieu de transport universel	
Volume	3 ml
Dimensions du conteneur	16 x 100 mm
Système récipient-fermeture	Capsule à vis
Formulation	Doit contenir des antibiotiques pour prévenir la prolifération des bactéries et des levures
Trousse d'écouvillon + de MTU	
Entreposage	Entre 2 et 25°C
Durée de conservation	Entre 12 et 18 mois à compter de la date de fabrication

- 3.2 Les options des produits acceptés sont les suivantes :

- Option 1 : 1 x écouvillon ordinaire, 1 x écouvillon avec mini-embout, 1 x MTU de 3 ml.
- Option 2 : 1 x écouvillon ordinaire avec mini-embout, 1 x MTU de 3 ml.
- Option 3 : 1 x écouvillon ordinaire, 1 x écouvillon à mini-embout flexible, 1 x MTU de 3 ml.

Tous les composants doivent être fournis sous la forme d'une seule trousse.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.